Для немедленной публикации: 1.9.2016

ГУБЕРНАТОР ЭНДРЮ М. КУОМО (ANDREW M. CUOMO)

ГУБЕРНАТОР КУОМО (CUOMO) ОБЪЯВЛЯЕТ О ВТОРОМ РАУНДЕ ФИНАНСИРОВАНИЯ, НАПРАВЛЕННОГО НА ПОПУЛЯРИЗАЦИЮ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ МЕСТНЫХ ПРОДУКТОВ ПИТАНИЯ В ШКОЛАХ ШТАТА НЬЮ-ЙОРК

500 000 долларов выделяется школьным округам на закупку и использование для приготовления пищи свежих и здоровых продуктов, произведенных в штате Нью-Йорк

Губернатор Эндрю М. Куомо (Andrew M. Cuomo) объявил сегодня о втором раунде финансирования в рамках программы штата «С фермы – в школу» (Farm to School Program). Программа помогает всем школьным округам штата Нью-Йорк (New York State) наладить более прочные связи с местными фермерами и производителями с целью более активного использования местных сельскохозяйственных культур специального назначения. Чтобы закрепить успех 2015 года, выделяются гранты на сумму 500 000 долларов, которые помогут образовательным учреждениям, начиная от дошкольных учебныхзаведений и заканчивая школами с 12-летним обучением, закупать и вводить в школьное меню свежие и здоровые продуктыместного производства.

«Это взаимовыгодная программа, которая дает возможность учащимся, нуждающимся в здоровом питании, потреблять выращенные в штате Нью-Йорк продукты, одни из лучших продуктов в мире, — **сказал губернатор Куомо (Cuomo)**. —Я призываю все соответствующие критериям школьные округа принять участие в этой программе и помочь учащимся штата Нью-Йорк достичь успеха, а фермерам штата Нью-Йорк— процветания».

Программа «С фермы – в школу» (Farm to School) направлена на формирование и усиление связей между школьными округами, которых в штате Нью-Йорк насчитывается более 700, и фермами, что будет способствовать росту экономики сельскохозяйственной отрасли ипозволит увеличить объемы и ассортимент сельскохозяйственных культур специального назначения, потребляемых учащимися во время школьных обедов.Программа также информирует учащихся о местных сельскохозяйственных культурах специального назначения с тем, чтобы они все чаще предпочитали делать выбор в пользу здорового питания. В штате Нью-Йорк производится широкий ассортимент сельскохозяйственных культур специального назначения, таких как фрукты, овощи, орехи, сухофрукты, приправы и специи,которые высоко ценятся по всей стране как в плане объемов производства, так и в плане экономической выгоды.

Проекты, которые могут претендовать на финансирование, должны увеличить объем и ассортимент местныхсельскохозяйственных культур специального назначения, которые закупаются школами (школьными округами) для включения в школьные программы по организации питания. На участие в программе могут претендовать отделы школьного питания, начиная от дошкольных учреждений и заканчивая школами с 12-летним обучением,чартерные и некоммерческие школы и других учреждения, принимающие участие в Национальных программах предоставления школьных обедов или завтраков (National School Lunch orBreakfast Programs) и (или) реализующие программы летнего питания (Summer FoodService Programs), а также индейские племенныеорганизации (Indian Tribal Organizations). Все претенденты должны зарегистрироваться и подать свои заявки через порталGrants Gateway здесь. Крайний срок подачи заявок — 5 октября до 16:30. Чтобы узнать больше о порядке предоставления грантов в рамках программы «Сфермы – в школу» (Farm to School Grant program), щелкните здесь.

В прошлом году в шести программах «Сфермы – в школу» (Farm to School) приняли участие 45 школьных округов из Западных регионов штата Нью-Йорк (Western New York), долины р. Мохок (Mohawk Valley), Столичного региона (Capital Region), Северных регионов (North Country), Фингер-Лейкс (Finger Lakes) и Южных регионов (Southern Tier). Финансирование позволило школьным округам принять на работу местных или региональных координаторов программы «С фермы – в школу» (Farm to School), закупить материалы и оборудование, необходимые дляповышения производительности школьной кухни и эффективности труда сотрудников сферыобщественного питания при приготовлении и подаче блюд из местных сельскохозяйственных продуктов специального назначения, а также позволило провести модификацию оборудования с целью улучшения перевозки и (или) хранения этих продуктов.Список проектов, осуществляемых с 2015 года, можно найти здесь.

Руфь Пино (Ruth Pino), директор инициативы «С фермы – в школу» (Farm to School Initiative) в Адирондаке (Adirondack) и руководитель службы общественного питания (Food Service Manager) центрального школьного округа в поселке Саранак-Лейк (Saranac Lake) сообщила: «Это финансирование оказало огромную помощь нашей программе.Оно позволило нам принять на работу координатора программы «С фермы – в школу» (Farm to School), что помогло скоординировать работу трех школьных округов в рамках нашей инициативы «С фермы – в школу» (Farm to School). Оно также позволило нам двигаться вперед к достижению цели этой инициативы».

Руководитель Департамента сельского хозяйства штата (State Agriculture Commissioner) Ричард А. Болл (Richard A. Ball) сказал: «Я выражаю благодарность губернатору за его настойчивость в решении этого важного вопроса, а также нашим многочисленным партнерам в сельскохозяйственной сфере и в школьной системе штата Нью-Йорк за их стремление наладить связи между школами и фермерами штата. Это полезно для фермеров и производителей, которые выходят на новые рынки, но полезно и для учащихся, которые больше узнают о том, откуда берутся продукты питания. Я с гордостью вижу, как шаг за шагом мы пришли к тому, чтобы наладить поставки свежих, прямо с фермы, местных продуктов нашим школьникам по всему штату».

Руководитель Департамента здравоохранения (Commissioner of Health) Говард Зукер (Dr. Howard Zucker) отметил: «Когда речь идет о хорошем здоровье, местные сельскохозяйственные культуры всегда являются лучшим источником хорошего питания. Школьникам штата Нью-Йорк повезло, что в их школьном меню представлены местные продукты. Налаживание такого партнерства между нашими фермерами и школами штата выгодно для всех участников и закладывает хорошую основу для здоровья в будущем».

Председатель Комитета по вопросам сельского хозяйства в Сенате (Senate Agriculture Committee Chair), сенатор Пэтти Ричи (Patty Ritchie), добавила: «Всем важно употреблять в пищу свежие и питательные продукты, а особенно важно это для растущих детей. Я рада поддержать финансирование этой жизненно важной программы и с нетерпением жду того момента, когда она не только послужит укреплению здоровья молодежи по всему штату, но и даст толчок нашей сельскохозяйственной отрасли, а также поможет расширить рынки для работящих фермеров штата Нью-Йорк».

Член Сельскохозяйственного комитета Законодательного собрания (Assembly Agriculture Committee Chair) Билл Маги (Bill Magee) заявил: «Вопрос обучения детей здоровому питанию и воспитание здоровых привычек в еде представляется мне очень важным, и я аплодирую губернатору Куомо (Cuomo) за понимание того, как много преимуществ дает введение свежих продуктов, выращиваемых на местных фермах, в программы по организации питания в наших школах. Я призываю наши школьные округа воспользоваться этой возможностью предложить лучшие продукты с ферм штата Нью-Йорк школьникам нашего штата».

Джим Льебоу (Jim Liebow), руководитель национальной сети «С фермы – в школу» от штата Нью-Йорк (New York State Lead for National Farm to School Network) и директор продовольственной службы (Food Service Director) Центрального школьного округа г. Брокпорт (Brockport), подчеркнул: «Еще раз напомню, что Департамент сельского хозяйства и рынков штата Нью-Йорк (New York State Department of Agriculture and Markets) готов выделить гранты на финансирование работ в рамках Программы «С фермы – в школу» (Farm to School). В этом году запрос на предложения позволит большему числу школьных округов начать участвовать в программах «С фермы – в школу» (Farm to School) или продолжить работу по этим программам. Настало время планировать, поэтому соберите свою команду и обсудите, почему необходим рост движения за местные продукты питания в вашем округе! Эти гранты — хороший способ оказать помощь, независимо от того, реализуется ли он в вашей школе (округе) или в соседнем округе. Помните, что цель состоит в том, чтобы увеличить объемы и ассортимент поставок местной продукции».

Марк Бордо (Mark Bordeau), директор продовольственной службы Комитета по сотрудничеству в областиобразовательных услуг (BOCES) округов Брум (Broome) и Тайога (Tioga) заметил: «С ростом интереса к участию в программах поставок продукции с ферм в школы эта возможность подать заявку на грант является той основой, которая нужна школьным округам, чтобы запустить устойчивыепрограммы, оказывающие положительное влияние не толькона экономику, но и в огромной степени на питание наших школьников.Штат Нью-Йорк очень богат

ресурсами, которыми могут воспользоваться округа, ставя задачи в рамках этого проекта и добиваясь их выполнения».

Программа «С фермы – в школу» (Farm to School) стала возможной благодаря финансированию из бюджеташтата Нью-Йоркв 2016-2017 финансовом году и Программеразвития и поддержки отрасли культур специального назначения (Specialty Crop Block Program), что позволило предложить еще 150 000 долларов в этом году тем, кто подал заявки.О программе впервые было объявлено по итогам работы Губернатора Куомо (Cuomo) в г. Рочестер (Rochester) в режиме «Столица на один день» (Capital for a Day). В ходе мероприятия, которое продолжалось весь день, официальные лица штата встретились с руководителями из Ассоциации производителей яблочной продукции штатаНью-Йорк (New York Apple Association), представителями компаний Farm FreshFirst, Empire Potato Growers и New York State Vegetable Growers, школьного округа г. Брокпорт (Brockport School District) и Службы поддержки школ г. Нью-Йорк (New York City School Support Services), чтобы из первых уст узнать о потребностях школьных округов и процессе закупок, а также обсудить, как легче свести их воедино.

О Департаменте сельского хозяйства и рынков
Департамент сельского хозяйства и рынков штата Нью-Йорк (New York State Department of Agriculture and Markets) обязан поддерживать конкурентоспособное производство продуктов и сельского хозяйства на условиях, которые выгодны как потребителям, так и производителям. Посредством своих различных подразделений и программ Департамент развивает сельское хозяйство и продвигает на рынок его известную во всем мире продукцию, а также содействует охране окружающей среды в аграрном секторе и охраняет рынки сбыта продуктов сельского хозяйства и животноводства, обеспечивая дальнейшее развитие этой отрасли.

Департамент руководит работой Большой ярмарки штата Нью-Йорк (Great New York State Fair), инициативами «Попробуй продукцию штата Нью-Йорк» (Taste NY) и FreshConnect, а также новыми программами — «Выращено в штате Нью-Йорк» (New York State Grown) и «Сертификат» (Certified). Смотрите новости Департамента в сети Facebook и в сети Twitter.

###

Другие новости см. на веб-сайте www.governor.ny.gov
Штат Нью-Йорк | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418